

ด่วนมาก
ที่ กต ๑๔๐๒/๑๕๗๖



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส9993
รับที่ : ๘10926/56
วันที่ : 06 ส.ค. 56 เวลา : 15:37

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๕ สิงหาคม ๒๕๕๖

3/244
สว. 3/2556
ว. 11.104

เรื่อง ขออนุมัติจัดทำความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต
ระหว่างไทยและปากีสถาน

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต
ระหว่างไทยและปากีสถานฉบับภาษาอังกฤษ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่าง
ไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำความตกลงยกเว้น
การตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาล
แห่งสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน (Agreement between the Government of the Kingdom of
Thailand and the Government of the Islamic Republic of Pakistan on Mutual Exemption of Visa
Requirements for Holders of Diplomatic Passports) ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

นายกรัฐมนตรีมีกำหนดเขียนสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน
อย่างเป็นทางการ ระหว่างวันที่ ๒๐ - ๒๑ สิงหาคม ๒๕๕๖ ตามคำเชิญของนายนาวัช ชารีฟ
นายกรัฐมนตรีปากีสถาน ดังนั้น ฝ่ายปากีสถานจึงเสนอให้มีการลงนามความตกลงยกเว้น
การตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตระหว่างไทยและปากีสถานในโอกาสการเยือน
ข้างต้น ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศเห็นว่า การจัดทำความตกลงดังกล่าวเป็นการแสดงถึง
ความสัมพันธ์ ที่ใกล้ชิด และจะช่วยอำนวยความสะดวกในการเดินทางและการติดต่อราชการ
ระหว่างเจ้าหน้าที่การทูตของทั้งสองฝ่าย

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การจัดทำความตกลงดังกล่าว เป็นเรื่องการดำเนินความร่วมมือกับ
ต่างประเทศที่ต้องเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาก่อนลงนามตามนัยของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วย
การเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ซึ่งระบุว่า “เรื่องที่เกี่ยวข้องกับ
ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวข้องกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย”
ให้เสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

การลงนามความตกลงข้างต้น กำหนดจะจัดขึ้นระหว่างการเดินทางเยือนสาธารณรัฐ
ปากีสถานอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีตามข้อ ๑ โดยมีผู้นำของทั้งสองฝ่ายเป็นสักขีพยาน
ดังนั้น จึงขอความกรุณาเสนอเรื่องนี้ต่อคณะรัฐมนตรีภายในวันที่ ๑๓ สิงหาคม ๒๕๕๖

/๔. สำระสำคัญ...

๔. สาระสำคัญของเรื่อง/ ข้อกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

๔.๑ ความตกลงยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตระหว่างไทยกับปากีสถาน มีวัตถุประสงค์เพื่ออำนวยความสะดวกในการเดินทางและการติดต่อราชการระหว่างเจ้าหน้าที่การทูตของทั้งสองฝ่าย โดยผู้ถือหนังสือเดินทางทูตฝ่ายหนึ่งจะได้รับการยกเว้นการตรวจลงตราและสามารถพำนักรในดินแดนของอีกฝ่ายหนึ่งเป็นระยะเวลาไม่เกิน ๓๐ วัน ทั้งนี้ ความตกลงดังกล่าวสามารถระงับใช้ชั่วคราวด้วยเหตุผลเรื่องความสงบเรียบร้อย ความมั่นคงแห่งชาติและการสาธารณสุขได้

๔.๒ กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้ว เห็นว่า ร่างความตกลงฯ เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เป็นหนังสือสัญญาที่ต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

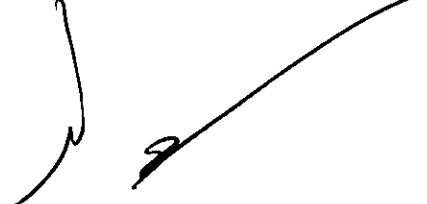
กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๕.๑ อนุมัติการจัดทำความตกลงยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

๕.๒ อนุมัติให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามในความตกลงดังกล่าว

๕.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของร่างความตกลงดังกล่าวในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ เพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของไทย ก็ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง จึ่งเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา
กองเอเชียใต้

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๒๔ (วทพ)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๔๕